

Genre du véhicule <b>Voiture de tourisme</b>	Marque <b>V O L V O</b>	Type <b>1 2 1</b>	Fiche d'homologation n° CH <u>0850 08</u>
MOYENS D'IDENTIFICATION <u>"121" de chaque côté sur aile avant</u> <u>"13134.." devant le No du châssis et sur plaquette du constructeur,</u> <u>à gauche en haut sur l'auvent</u> <u>A partir du No du châssis = 312 500</u>			
Numéro du châssis frappé <u>en haut, au centre de l'auvent</u> Signe d'identification du moteur frappé <u>"B 20" (1 carburateur) à gauche, sur bloc</u> Constructeur <u>Aktiebolaget VOLVO, Gøteborg(S)</u> Importateur <u>Automobiles VOLVO SA, Lyss *</u>			
CHASSIS Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>arrière</u> Direction <u>à gauche ou à dr.+)</u> Assistance _____ Frein de service <u>hydr., AV=disques/AR=exp.int., 2-circ. assist. p.</u> Frein auxiliaire <u>méc., à exp.int.</u> /dépression, régulateur de Frein stationn. <u>câble, sur r. AR</u> /puissance s.r.arrières. Transmission <u>méc., toute synchron.</u> Nombre vit. <u>4</u> Blocage differ. <u>s. dem.</u> Crochet rem. _____ Vitesse max. <u>155</u> km/h		MOTEUR Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u> Marque <u>VOLVO</u> Carbur. <u>essence</u> Type <u>B 20 A= 1 carburateur</u> Position <u>avant</u> Nombre cyl. <u>4</u> Alésage <u>88,9</u> Course <u>80</u> Cylindr. <u>1985</u> cm <sup>3</sup> CV-Impôt <u>10,10</u> CV-puiss. <u>82 (DIN)</u> à <u>4700</u> t/m Refroidissement <u>eau</u> Bruit <u>83</u> dB (B) à <u>4700</u> t/m Amortissement bruit <u>2 pots échappent</u> <u>385x240x125 et 220xø 150</u>	
CARROSSERIE Forme <u>limousine</u> Nombre portes <u>2</u> Toit ouvert _____ Nombre de places : Total <u>5</u> ; AV <u>2</u> ; milieu _____ ; AR <u>3</u> ; Places debout _____			
DIMENSIONS Voie AV <u>1320</u> AR <u>1320</u> Diam. braquage G <u>10,0</u> DR <u>10,10</u> Empattement <u>2600</u> ( / / / ) Dimensions ext. Dimensions int. Longueur <u>4420</u> Largeur <u>1640</u> Hauteur <u>1483</u> Porte à faux AV <u>680</u> AR <u>1140</u> lat. _____		POIDS Avant Milieu Arrière TOTAL A vide <u>565</u> _____ <u>510</u> <u>1075</u> Charge utile <u>115</u> _____ <u>235</u> <u>350</u> Poids total <u>680</u> _____ <u>745</u> <u>1425</u> Garantie fabr. <u>750</u> _____ <u>900</u> <u>1600</u> Dimens. pneus <u>165 S 15 2Plies Rayon = 4 PR</u> Charge p. essieu <u>960 (2,1)</u> <u>960 (2,1)</u> de l'ensemble Poids maxi remorquable _____ kg	

**EQUIPEMENT**Equipement électrique 12 V

Feux de route 2/ ROBO E 5 Avertisseur optique oui  
 Feux de croisement 2/Bilux. asy. Feux de position 2/sép. K23302  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/ électrique (1-ton) Niv. sonore 95 ( B )  
 Essuie-glace 2/ électrique (2-vit.) Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/ROBO A3702/3703 Catadioptrés 2/ séparés  
 Feux stop 2/ combinés Feux de recul 2/ séparés  
 Eclair. plaque contr. 2/ au centre Plaque forme haute/oblongue  
 Rétroviseur 1/intér. centre haut Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 4/ avec lampe témoin  
 AV orange latér. \_\_\_\_\_ AR orange  
 Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires : \_\_\_\_\_

**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**

Genre du véhicule Voiture de tourisme  
 Marque & type VOLVO 121  
 Châssis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Homologation n° CH 0850 08  
 Forme de la carr. Limousine  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Places ass. : Total 5 (2 avant)  
 Poids à vide 1075 Carburant essence  
 CV 10,10  
 Charge utile \_\_\_\_\_ Cylindrée 1985 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1600 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: ; \*) 2ème importateur : F. Häusermann, Zürich

+) 13134 1S = direction à gauche / 13134 2S = direction à droite

La composition de chiffres 13134 1'S représente :

13 = Modèle 121	(2 portes)
1 = Moteur B 20 A	(1 carburateur)
3 = Exécution spéciale	(4 = Modèle pr. les USA)
4 = Boîte c.v. M 40	(6 = Boîte automatique BW 35)
1 = Direction à gauche	(2 = Direction à droite)
S = Modèle 1969	(change chaque année)

Lieu et date de l'expertise

Lyss, 18.9.1968

La commission d'expertise

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule <b>Camion (châssis)</b>	Marque <b>V O L V O</b>	Type <b>N 88 - .. TS</b> (**)	Fiche d'homologation n° <b>CH 3850 08</b>
--	----------------------------	----------------------------------	--

**MOYENS D'IDENTIFICATION** "N 88" à gauche + à droite sur calandre à l'avant  
 "N 88-.. TS" au-dessus du No de châssis et sur plaquette du construct.

Numéro du châssis frappé à l'avant à droite latér. s. longeron devant support du pare-choc  
 Signe d'identification du moteur frappé à gauche sur bloc du moteur devant pompe à injection  
 Constructeur **AB VOLVO, Goeteborg (S)** Importateur **Automobiles VOLVO SA., Lyss \***

<b>CHASSIS</b> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>6</u> Entraînement <u>arrière</u> Direction <u>ZF Hydro</u> Assistance <u>hydraulique</u> Frein de service <u>2-circ. à exp. interne, air comprimé +)</u> Frein auxiliaire <u>A accumul. énergie ay. ralentisseur s. échappem<sup>t</sup>. n. rég.</u> Frein stationn <sup>t</sup> . <u>disp. relâch. pneumat.</u> Frein pr. rem. <u>indirect. 2-cond.</u> Transmission <u>méc. toute synchronisée</u> Nombre vit. <u>8</u> Blocage differ <sup>t</sup> <u>electro-pneumat.</u> Crochet rem. _____ Vitesse max. <u>80</u> km/h	<b>MOTEUR</b> Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u> Marque <u>VOLVO</u> Carbur. <u>D</u> Type <u>TD 100 A</u> Position <u>avant</u> Nombre cyl. <u>6</u> Alésage <u>120,65</u> Course <u>1140</u> Cylindr. <u>9599</u> cm <sup>3</sup> CV-Impot <u>48,89</u> CV-puiss. <u>260 (DIN)</u> à <u>2200</u> t/m
--	--

<b>CARROSSERIE</b> Forme <u>cabine normale</u> Nombre portes <u>2</u> Toit ouvert _____ Nombre de places : Total <u>3</u> ; AV <u>3</u> ; milieu <u>-</u> ; AR <u>-</u> ; Places debout <u>-</u>	Refroidissement <u>eau</u> Bruit <u>82</u> dB (A) à <u>2400</u> t/m Amortissement bruit <u>1</u> pot <u>900x200</u> Ø
--	--

<b>DIMENSIONS</b>	Vole	AV <u>1950</u>	AR <u>1740</u>
**)	Diam. braquage	G <u>**</u>	DR <u>**</u>
Empattement <u>**</u> / / /			
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>**</u>	_____	
Largeur	<u>2340</u>	_____	
Hauteur	<u>2420</u>	_____	
Porte à faux AV	<u>**</u>	_____	
	AR	_____	
	lat.	_____	

<b>POIDS</b>	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>selon carrosserie</u>			
Charge utile	<u>selon carrosserie</u>			
Poids total	<u>16000</u>			
Garantie fabr.	<u>6000</u>	<u>13000</u>	<u>19000</u>	<u>++</u>
Dimens. pneus	<u>11.00 - 20 X §)</u>			
Charge p. essieu	<u>6500</u>	<u>11500</u>	_____	_____
	de l'ensemble			
	Poids maxi remorquable _____ kg			
§) Pour un poids total de 19000 kg, des pneus 12.00-20 sont exigés (AV= 7500 kg AR=13000 kg)				

**EQUIPEMENT**                                 Equipement électrique 24 v

Feux de route 2/Bosch El                                 Avertisseur optique \_\_\_\_\_

Feux de croisement 2/Bilux, as. Feux de position 2/ds, phares

Feux de gabarit 2/en bas                                 Feux de brouillard \_\_\_\_\_

Avertisseur 1/ électrique (1-ton) Niv. sonore 100 (dB/A)

Essuie-glace 2/ électriques                                 Lave-glace oui

Feux arrières 2/sép. Hella                                 Catadioptrés 2/sép. E 1 70

Feux stop : 2/ séparés                                 Feux de recul \_\_\_\_\_

Eclair. plaque contr. 1/ comb. av. feux AR Plaque forme haute ~~AR~~

Rétroviseur 2/ extér. au cabine                                 Indic. vitesse km/h +

Indic. direction chgn. 4/                                 tachygr. \_\_\_\_\_

AV 2/Hella                                 latér. \_\_\_\_\_                                 AR 2/sép. Hella

Avert. chgn. \_\_\_\_\_                                 Lampes de travail \_\_\_\_\_

Feux complémentaires : \_\_\_\_\_

**INDICATIONS POUR LE CERTIFICAT DE CIRCULATION**

Genre du véhicule Camion

Marque & type VOLVO N 88 - . . TS

Châssis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule)

Homologation n° CH 3850 08

Forme de la carr. \_\_\_\_\_ (selon véhicule)

Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule)

Places ass. : Total 3 ( 3 avant)

Poids à vide sel. bull.                                 Carburant D

pesage                                 cv 48,89

Charge utile sel. vhc.                                 Cylindrée 9599 cm<sup>3</sup>

Poids total 16000                                 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

**REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: Numéro de châssis du vhc. expertisé : 3523**

\*) 2ème importateur : Fritz Häusermann, Zurich

\*\*) 

<u>Modèles</u>	<u>empattement</u>	<u>longueur</u>	<u>porte à faux AR</u>	<u>braquage Ø</u>
N 88-38	3800	6156	1100	14,0
N 88-44	4400	7416	1760	15,8
N 88-48	4800	7936	1880	17,0
N 88-52	5200	8556	2100	contrôler
N 88-56	5600	8956	2100	contrôler

- + ) Dispositif de freinage doit être muni à l'entrée du réservoir du circuit avant d'une soupape de maintien sans retour d'air.
- ++ ) Décélération et possibilité de démarrage en côte effectuées avec 19000 kg de poids total.

Lieu et date de l'expertise  
Lyss, 14.11.68  
 (15.1.71)

Remplace BT CH 3850 08 du 14.11.68  
 Forme de la carrosserie \_\_\_\_\_

La commission d'expertise